



YAN OI TONG  
Tin Ka Ping Secondary School

仁愛堂田家炳中學

Shan King Estate, Tuen Mun, N.T., Hong Kong.

新界屯門山景邨 Tel:2466 5270

No.17-18/49

### 收取第三期雜費

敬啟者：

本校中一至中五級本學年的雜費分三期收取，以下為本學年第三期項目收費，詳情如下：

### 有關各班第三期需付款項，請參閱附頁各表

到便利店增值日期： 12/5 -15/5

學校拍卡繳費日期： 16/5 -18/5

請家長於上述日期，將款項存入智能卡戶口，另加手續費 \$3.20 (如智能卡戶口的結餘足夠支付雜費，則毋需再存款)，並請敦促 貴子弟於指定日期在學校的讀卡機拍卡，完成轉賬繳費手續。

如有垂詢，請與吳家禮老師聯絡。

此致

各家長

仁愛堂田家炳中學校長  
吳潔容 謹啟

二零一八年五月十一日

----- ✂ -----  
回 條 (於 14/5 交回班主任)

敬覆者：

本人知悉 貴校收取 2017-18 第三期雜費事宜，並會配合相關措施，於 16/5 -18/5 完成繳費。

此覆

仁愛堂田家炳中學校長

班別：\_\_\_\_\_ 班號：\_\_\_\_\_

學生姓名：\_\_\_\_\_

家長簽署：\_\_\_\_\_

二零一八年五月 日

No.17-18/49



YAN OI TONG  
Tin Ka Ping Secondary School

仁愛堂田家炳中學

Shan King Estate, Tuen Mun, N.T., Hong Kong.

新界屯門山景邨

Tel:2466 5270

No.17-18/49

11 May 2018

### Collection of the 3<sup>rd</sup> Installment of Miscellaneous Fees

The school will collect the miscellaneous fees for S1-5 in 3 installments. Please see the detailed items of the third installment below.

#### **Please refer to the attached for the amount of the third installment.**

**Deposit at convenience stores: 12/5 – 15/5**

**Payment at the school card reader: 16/5 – 18/5**

Parents are advised to make deposits into the Smart Card account on the dates specified above. An administration fee of \$3.2 will be charged for each deposit. (No further deposit is needed in case the account balance can cover the 3<sup>rd</sup> installment.) Please also ask your child to complete the payment by waving their Smart Card at the card reader on the specified dates.

For enquiries, please contact Mr. Ng Ka Lai.

Ng Kit Yung  
Principal



Reply Slip (To be returned to form teacher on 14 May)

\_\_\_\_ May 2018

I am notified of the arrangements of the collection of the 3<sup>rd</sup> installment of miscellaneous fees. I will complete the payment within the period of 16/5 – 18/5.

Class: \_\_\_\_\_ No.: \_\_\_\_\_

Name of student: \_\_\_\_\_

Parent signature: \_\_\_\_\_

No.17-18/49

<b>S1 Third Instalment of Miscellaneous Fee</b> <b>中一級 第三期雜費</b>		Amount 金額
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	\$101.60
	中文科單元冊 (四)*	\$8.50
	中文科單元冊 (五)*	\$9.10
	Science Unit Handbook (3B, 4, 5 and 7A) * 科學科單元教材冊*	\$27.50
	Computer Literacy Notes*	\$11.50
	Summer workbooks 代購暑期作業*	\$45.00
	數學科暑期作業：Mathematics Summer Fun (S1 – S2) \$25.00	
	中文科暑期作業：暑期中文繽紛樂1(第二版)(中一升中二) \$20.00	

3<sup>rd</sup> Installment (per person) 每人需交第三期總數: **\$177.60**

\*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. \*有此符號者，乃本校代收代支項目。

<b>S2 Third Instalment of Miscellaneous Fee</b> <b>中二級 第三期雜費</b>		Amount 金額
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	Boys 男生
	中文科教材冊 (單元3-5)*	\$12.80
	English Module Booklet* 英文科單元冊*	\$10.00
	Science Unit Handbook (8, 9, 10, Physics 4)* 科學科單元教材冊*	\$35.50
	Boys PE golf course rental and transportation fee* 男生高爾夫球體育課租場費*	\$36.60
	Summer Workbooks 代購暑期作業*	\$45.00
	數學科暑期作業： Mathematics Summer Fun (S2 - S3) \$25 中文科暑期作業： 暑期中文繽紛樂 2 (第二版) (中二升中三) \$20	Girls 女生

3<sup>rd</sup> Installment (per person) 每人需交第三期總數: **Boys 男生 \$215.90**  
**Girls 女生 \$179.30**

\*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. \*有此符號者，乃本校代收代支項目。

<b>S3 Third Instalment of Miscellaneous Fee</b> <b>中三級 第三期雜費</b>		Amount 金額
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	\$156.60
	中文科單元冊 (三)*	\$7.30
	中文科單元冊 (四)*	\$8.30
	Home Economics Handbook* 家政科教材冊*	\$13.00
	Chemistry Handbook 2* 化學科單元教材冊*	\$13.00
	Computer Literacy Notes & Books*	\$70.00
	Summer workbooks 代購暑期作業*	\$45.00
	數學科暑期作業： Mathematics Summer Fun (S3 - S4)\$25.00 中文科暑期作業： 暑期中文繽紛樂 3 (第二版) (中三升中四)\$20.00	
<b>3<sup>rd</sup> Installment (per person) 每人需交第三期總數:</b>		<b>\$232.60</b>

\*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. \*有此符號者，乃本校代收代支項目。

	<b>S4 Third Instalment of Miscellaneous Fee</b> 中四級 第三期雜費	Amount 金額
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	Tong Fai (April – June \$50.00/Months) 堂費(2018年4月至6月每月\$50.00)	\$150.00

3<sup>rd</sup> Installment (per person) 每人需交第三期總數：**\$226.00**

<b>S5 Third Instalment of Miscellaneous Fee</b> <b>中五級 第三期雜費</b>		Amount 金額
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	Tong Fai (April – June \$50.00 Months) 堂費(2017年4月至6月每月\$50.00)	\$150.00
3	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	\$61.80
	中文科選修單元(教材冊)*	\$48.30
	English Workplace Communication 2018* 職場英語教材冊*	\$13.50

3<sup>rd</sup> Installment (per person) 每人需交第三期總數: **\$287.80**

\*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. \*有此符號者，乃本校代收代支項目。